



Aktuelles für Asylhelfer

Newsletter für alle Interessierten an den
Themen Migration und Integration

Newsletter November 2025

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sie finden untenstehend den Newsletter der Freiwilligenagentur „mitanand & füranand im Wittelsbacher Land“ speziell für den Bereich „Engagiert für Asyl“. Selbstverständlich stehen wir Ihnen sehr gerne für Rückfragen zur Verfügung. Auch Anregungen für zukünftige Inhalte nehmen wir gerne entgegen. Diesen Newsletter und weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Website: <https://lra-aic-fdb.de/hier-leben/ehrenamt/freiwilligenagentur/projekte/engagiert-fuer-asyl>.

Inhaltsverzeichnis:

- 1. Ehrenamtliche Sprach- und Kulturmittler/-innen gesucht!**
- 2. Neuigkeiten Integreat-App**
- 3. Online-Workshop: „Bewerben mit wenig Deutschkenntnissen – KI & Co“**
- 4. Neues Informationsportal: „Gelogen?! – Lass dich nicht manipulieren“**
- 5. App Navi-D wieder online erhältlich!**

Informationen

Aktuelles aus dem Landkreis

Neues von der Freiwilligenagentur

1. Ehrenamtliche Sprach- und Kulturmittler/-innen gesucht!

Die Freiwilligenagentur betreut das Angebot der Sprach- und Kulturmittlung – ein Engagement, das bereits zahlreichen Menschen beim Ankommen und Verstehen unseres Alltags geholfen hat. Um weiterhin so vielen Menschen Unterstützung bieten zu können, findet nun wieder eine Schulung für neue Sprach- und Kulturmittler/-innen statt. Werden Sie Teil dieses wertvollen Engagements und setzen Sie Ihre Sprachkenntnisse ein, um anderen Menschen das Ankommen zu erleichtern. Wenn Sie kommunikativ, offen und gerne im Austausch mit anderen sind, gut Deutsch und eine weitere Sprache sprechen und etwas für Ihre Mitmenschen tun möchten, freuen wir uns sehr auf Sie.

Als Sprach- und Kulturmittler/-in begleiten Sie Neuzugewanderte zu wichtigen Terminen, übersetzen respektvoll, kultursensibel und neutral und tragen dazu bei, gegenseitiges Verständnis und Vertrauen aufzubauen. In unserer Schulung erwarten Sie vielfältige Inhalte: Sie beschäftigen sich mit dem Kulturbegriff und kultureller Identität, erhalten Grundlagen zum Dolmetschen und zum Rollenverständnis, bekommen Hilfestellungen im Umgang mit schwierigen Themen und Situationen und lernen alles Wichtige zu Datenschutz und Schweigepflicht. Außerdem vermitteln wir den professionellen Umgang mit herausfordernden Situationen sowie zentrale Do's and Don'ts beim Dolmetschen – und vieles mehr. Geleitet wird die Schulung von Regina Prokopetz, interkulturelle Trainerin und Konferenzdolmetscherin. Werden Sie Teil dieses wertvollen Engagements und setzen Sie Ihre

Sprachkenntnisse ein, um Menschen das Ankommen zu erleichtern.

Die kostenlose Schulung findet am Samstag, **17. und 24. Januar 2026, jeweils von 09:00 bis 16:00 Uhr**, im Landratsamt Aichach-Friedberg, Münchener Str. 9, Aichach, statt. Eine Teilnahme ist nur möglich, wenn beide Termine wahrgenommen werden.

Die Anmeldung erfolgt unter:

<https://eveeno.com/spkmschulungen>



2. Neuigkeiten Integreat-App

Jetzt auf der Integreat-App zu finden: sprungbrett bayern – Dein direkter Weg zum Praktikum. Wir möchten Sie auf das Portal „Sprungbrett Bayern“ in der Integreat-App aufmerksam machen.

Das Angebot gibt es seit mittlerweile 20 Jahren in Bayern und es ist seit November 2025 auf Integreat im Landkreis Aichach-Friedberg eingebunden. Darauf zu finden sind Praktikumsplätze in verschiedenen Branchen in der Region und aktuell weit über 22.000 in ganz Bayern. Ob Pflichtpraktikum oder ein freiwilliges Schülerpraktikum in den Ferien: Es ist die Chance, um einen bestimmten Beruf kennenzulernen! Praktika bringen bei der Berufsorientierung weiter – und sie ermöglichen es, vielleicht sogar wertvolle Kontakte für die berufliche Zukunft zu knüpfen.

Weitere Infos: <https://www.sprungbrett-bayern.de/schueler/>

Auf Integreat hier zu finden:

<https://integreat.app/aichach-friedberg/de/arbeit/finden/arbeits-und-praktikumssuche>



3. Online-Workshop: „Bewerben mit wenig Deutschkenntnissen – KI & Co“

Die KAUSA-Landesstelle Bayern bietet eine kostenlose Online-Veranstaltung rund um das Bewerben mit geringen Deutschkenntnissen an. Der Workshop richtet sich speziell an Mitarbeitende und Ehrenamtliche in der Migrationsarbeit sowie an weitere Interessierte mit guten Deutschkenntnissen.

Im Workshop erwarten Sie:

- Tipps zum Erstellen von Bewerbungsunterlagen
- Beispiele mit und ohne Einsatz von Künstlicher Intelligenz
- Einblick in Chancen und Grenzen von KI-Tools bei Bewerbungen

Wann:

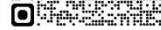
- **Donnerstag, 04.12.2025, 10:00–11:00 Uhr**
Anmeldung bis **01.12.2025**

Anmeldung:

https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=MzoSev34jkeIUhDViC_vIECo6GyBaP1KiZlAKtYL-7pURUFEM0ZZN1VDTzgyUk9JWkvUTzEwTTUzUS4u



Der MS-Teams-Link folgt kurz vor Beginn per E-Mail.



Mehr Informationen zur KAUSA-Landesstelle Bayern finden Sie unter:

<https://www.kausa-bayern.de/>

4. Neues Informationsportal: „Gelogen?! – Lass dich nicht manipulieren“

Desinformation und Verschwörungstheorien verbreiten sich heute schnell – unterstützt durch Algorithmen, Bots, KI und gezielte emotionale Manipulation. Sie sollen Verunsicherung schaffen und Vertrauen in staatliche Institutionen und demokratische Prozesse schwächen.

Das neue Portal [lass-dich-nicht-manipulieren.de](https://www.lass-dich-nicht-manipulieren.de) des Bayerischen Staatsministeriums des Innern (StMI) hilft dabei, solche Falschinformationen auch rund um das Thema Migration zu erkennen und besser einzuordnen.

Auf der Plattform finden Sie:

- leicht verständliche Erklärungen und Hintergründe
- Beispiele für typische Manipulation
- praktische Tipps zum Umgang mit Desinformation
- Hinweise auf Anlaufstellen für weitere Unterstützung

Die Wirksamkeit des Angebots wird wissenschaftlich begleitet.

<https://www.lass-dich-nicht-manipulieren.de/de?category=>



GELOGEN?!
Lass dich **nicht** manipulieren

5. App Navi-D wieder online erhältlich!

App Navi-D, das digitale Begleitangebot zum Ersthelferleitfaden für Ehrenamtliche, ist wieder verfügbar!

Nach einer umfassenden technischen Überarbeitung und inhaltlichen Aktualisierung kann die App nun erneut kostenlos und weltweit in allen gängigen App Stores genutzt werden.

Mit verbesserten Funktionen und aktualisierten Inhalten unterstützt Navi-D weiterhin alle Ehrenamtlichen sowie Deutsch-Lernende im Alltag.

Die App finden Sie im Google Play Store oder im Apple App Store unter dem Suchbegriff „**Navi-D**“ oder unter folgenden Links:

Google Playstore:

https://play.google.com/store/apps/details?id=app.navid.com&pcampaignid=web_share

App Store:

<https://apps.apple.com/de/app/navi-d/id1438639805>

Kontakt:

Ümmü Aydin

Integrationslotsin

Telefon: 08251 92-1709

E-Mail: uemmue.aydin@lra-aic-fdb.de